

CS Tracheální komprese TRACOE care | jednovrstvé, s klikatou štěrbínou, pro novorozence a děti

Tracheální komprese TRACOE care se používají jako výplň mezi tracheostomickou kanylou a tracheostomatem. Komprese napomáhají absorbovat sekret a chrání pokožku pod límcem. Zakřivený okraj komprese směřuje k bradě.

Pokud je tvorba sekretu příliš silná, měňte kompresi alespoň jednou, ale i několikrát denně.

Varování: Dlouhodobé nebo opakované používání komprese může způsobit vyrážku. V případě alergické reakce, např. svědění, zarudnutí nebo jiných příznaků přecitlivělosti, odstraňte kompresi a poraďte se s lékařem. Při aplikaci se vyvarujte skrčení komprese. Při aplikaci nebo odstraňování komprese zajistěte, aby tracheostomická kanyla nevyklouzla ze svého místa. Nepoužívejte ke sterilnímu ošetření ran.

Pokud jsou tracheální komprese používány v kombinaci s jinými zdravotnickými pomůckami, postupujte podle příslušných pokynů k použití.

TR TRACOE care Trakeal Kompresleri | tek katli, zikzak yanıklı, yenidoğanlar, çocuklar için

TRACOE care Trakeal Kompresleri tracheostomi kanülü ile tracheostomi arasında yastık etkisi oluşturmak için kullanılır. Kompresler salgılan emilmesine yardımcı olur ve boyun plakasının altındaki deriyi korur. Kompresin kavisi kenar çene yönünde konumlandırılır.

Kompresi en az günde bir defa, salgıların yoğun olduğu durumlarda ise günde birkaç defa değiştirin.

Uyarı: Kompresin uzun süre kullanılması veya tekrar kullanılması deride kızamığa yol açabilir. Kaşıntı, kızamık gibi alerjik reaksiyonların veya başka aşırı hassasiyet belirtilerinin baş göstermesi durumunda kompresi çıkarın ve bir doktora başvurun. Kompresi yerleştirirken kızamığa dikkat edin. Kompresi yerleştirirken veya çıkarırken tracheostomi kanülü yerinden çıkmamalıdır. Steril yara tedavisi için kullanmayın.

Kompresler diğer tıbbi cihazlarla birlikte kullanıldığında, bunların ilgili kullanma talimatlarını izleyin.

AR

مواد القصبية الهوائية المضغوطة من TRACOE care

ذات طبقة واحدة وشق متعرج مخصصة لحديثي الولادة والأطفال

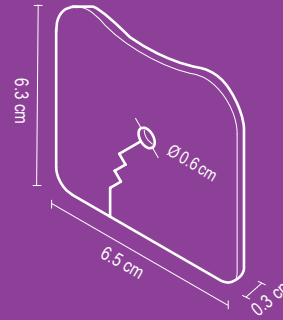
تستخدم مواد القصبية الهوائية المضغوطة من TRACOE care كبطانة بين أنبوب التزويد بالهواء عبر ثقب القصبية الهوائية و ثقب القصبية الهوائية. تساعد المواد المضغوطة على امتصاص الإفرازات وحماية الجلد أسفل الشفة الزرقية للأنبوب. تُعد الحافة المقوّسة للمادة المضغوطة مُوجّهة نحو النخ.

غير المادة المضغوطة مرة واحدة يوميًا على الأقل أو عدة مرات خلال اليوم إذا كانت الإفرازات كثيفة.

تحذير: قد يتسبب استخدام المادة المضغوطة لفترة زمنية طويلة أو إعادة استخدامها في حدوث طفح جلدي. في حال حدوث رد فعل تحسسي مثل الحكة، أو الاحمرار أو علامات فرط الحساسية الأخرى، فإزاع المادة المضغوطة واستشر الطبيب. تجنّب ثني المادة المضغوطة أثناء وضعها. تأكد، عند وضع المادة المضغوطة أو إزالتها، من عدم انزلاق أنبوب التزويد بالهواء عبر ثقب القصبية الهوائية من موضعه. احرص على عدم استخدامه لعلاج الجروح المفتحة.

عند استخدام المواد المضغوطة بالتزامن مع أجهزة طبية أخرى، فاتباع تعليمات الاستخدام ذات الصلة.

REF 961
60181/5
3.0



TRACOE®

care



TRACOE care Trachealkompressen

PZN: 01260097 mit gezacktem
Schlitz, für Neugeborene und Kinder

TRACOE care Tracheal Compresses

with zigzag slit,
for Neonates and Children



TRACOE medical GmbH
Reichelsheimer Straße 1 / 3
55268 Nieder-Olm | Germany
info@tracoe.com
www.tracoe.com



REF 961

DE TRACOE care Trachealkompressen | einlagig, mit gezacktem Schlitz für Neugeborene und Kinder

TRACOE care Trachealkompressen werden zur Abpolsterung zwischen dem Tracheostoma und der Tracheostomiekanüle verwendet. Die Kompressen unterstützen die Aufnahme von Sekreten und schützen die Haut unter dem Kanülenschild. Die geschwungene Kante der Komresse zeigt in Richtung Kind.

Ein Kompressenwechsel sollte mindestens einmal täglich, bei starker Sekretion auch mehrmals täglich, erfolgen.

Achtung: Die andauernde Anwendung der Komresse über einen längeren Zeitraum oder ihre Wiederverwendung kann zu Hautausschlag führen. Bei Auftreten allergischer Reaktionen wie Juckreiz, Rötung oder anderer Anzeichen einer Überempfindlichkeit ist die Komresse zu entfernen und ein Arzt zu Rate zu ziehen. Beim Auflegen der Komresse Faltenbildung vermeiden. Beim Anlegen oder Entfernen der Komresse darf die Tracheostomiekanüle nicht verrutschen. Nicht zur sterilen Wundbehandlung verwenden.

Bei der Anwendung sind Gebrauchsanweisungen aller weiteren angewendeten Medizinprodukte zu beachten.

EN TRACOE care Tracheal Compresses | single-ply, with zigzag slit, for neonates, children

TRACOE care Tracheal Compresses are used to provide padding between the tracheostomy tube and the tracheostoma. The compresses help to absorb secretions and protect the skin beneath the neck flange. The curved edge of the compress is oriented towards the chin.

Change the compress at least once a day or several times a day, if secretion is heavy.

Warning: Using the compress for a long period of time or re-using it may give rise to a rash. In the event of an allergic reaction such as itching, reddening or other signs of hypersensitivity, remove the compress and consult a doctor. Avoid wrinkling the compress when applying it. When applying or removing the compress, make sure that the tracheostomy tube does not slip out of place. Do not use for sterile wound treatment.

When the compresses are used together with other medical devices, follow the respective instructions for use.

FR TRACOE care Compresses trachéales

une couche, avec fente en dents de scie, pour nouveau-nés et enfants

Les compresses trachéales TRACOE care servent de rembourrage entre le trachéostome et la canule de trachéotomie. Les compresses contribuent à l'absorption des sécrétions et protègent la peau sous la collerette de la canule. Le bord incurvé de la compresse est orienté en direction du menton.

La compresse devrait être remplacée au minimum une fois par jour ou plusieurs fois par jour en cas de sécrétions importantes.

Attention : L'utilisation de la compresse pendant une période prolongée ou sa réutilisation peut conduire à une éruption cutanée. En cas d'apparition de réactions allergiques telles que des démangeaisons, une rougeur ou d'autres signes d'hypersensibilité, la compresse doit être retirée et un médecin doit être consulté. Éviter la formation de plis lors de la mise en place de la compresse. La canule de trachéotomie ne doit pas glisser lors de la mise en place ou du retrait de la compresse. Ne pas utiliser pour le traitement stérile des plaies.

Lorsque les compresses sont utilisées avec d'autres dispositifs médicaux, leurs instructions d'utilisation respectives doivent être suivies.

IT Compresse tracheali TRACOE care | monostrato, con fessura dentata per bambini e neonati

Le compresse tracheali TRACOE care vengono utilizzate come cuscinetto tra il tracheostoma e la cannula tracheostomica. Le compresse facilitano l'assorbimento delle secrezioni e proteggono la cute al di sotto della flangia della cannula. Il bordo ricurvo della compresse è orientato in direzione del mento.

La compresse deve essere sostituita almeno una volta al giorno. In caso di secrezioni molto abbondanti, anche diverse volte al giorno.

Attenzione: un utilizzo continuo e prolungato delle compresse oppure il loro riutilizzo possono provocare irritazioni cutanee. Se dovessero comparire reazioni allergiche come prurito, arrossamento o altri segni di ipersensibilità, rimuovere la compresse e consultare un medico. Nell'applicare la compresse, prestare attenzione affinché essa non si pieghi. Nell'applicare o nel rimuovere la compresse, assicurarsi che la cannula tracheostomica non scivoli. Non usare per il trattamento sterile delle ferite.

Durante l'utilizzo della compresse, prestare attenzione anche alle istruzioni d'uso di tutti gli ulteriori dispositivi medici impiegati.

ES TRACOE care Compresas traqueales | una capa, con ranura dentada, para recién nacidos y niños

Las compresas traqueales TRACOE care se utilizan como almohadilla entre el traqueostoma y la cánula de traqueostomía. Las compresas ayudan a absorber las secreciones y protegen la piel debajo de la placa del cuello. El borde curvo de la compresa indica la orientación hacia el mentón.

La compresa debe cambiarse como mínimo una vez al día; en caso de secreción abundante, deberá cambiarse varias veces al día.

Advertencia: el uso ininterrumpido de la compresa durante largos periodos de tiempo o la reutilización de esta puede causar erupción cutánea. En caso de que se presenten reacciones alérgicas tales como prurito, enrojecimiento o cualquier otro signo de hipersensibilidad, se deberá retirar la compresa y consultar al médico. Evitar la formación de pliegues al colocar la compresa. Debe evitarse el desplazamiento de la cánula de traqueostomía al colocar o retirar la compresa. No usar para el tratamiento de heridas estériles.

Al utilizar las compresas, deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso de los demás productos sanitarios utilizados.

DA TRACOE care Trakeakompressor | etlags, med zigzagslids til nyfødte, børn

TRACOE care trakeakompressor anvendes til at levere polstring mellem trakeostomituben og trakeostomaet. Kompressorerne hjælper med at absorbere sekreter og beskytte huden under halsflangen. Kompressens buede kant vender mod hagen.

Skift kompressen mindst en gang om dagen eller flere gange om dagen, hvis der er meget sekret.

Advarsel: Det kan give udslæt, hvis kompressen bruges i lang tid eller genbruges. Hvis der opstår en allergisk reaktion, for eksempel kløe, rødme eller andre tegn på overfølsomhed, skal kompressen fjernes og en læge konsulteres. Undgå at krølle kompressen, når den sættes på. Sorg for, at trakeostomituben ikke glider ud, når kompressen sættes på eller fjernes. Må ikke anvendes til steril sårbehandling.

Når kompressorerne bruges sammen med andet medicinsk udstyr, skal udstyrets brugsanvisning følges.

NL TRACOE care Trachealkompressen | enkelgelaagd, met zigzag spleet, voor pasgeborenen en kinderen

TRACOE care trachealkompressen worden gebruikt om de ruimte tussen de tracheostoma en de tracheostomiecanule te vullen. De kompressen helpen secreties absorberen en beschermen de huid onder het schild. De gebogen rand van het kompres is naar de kin gericht.

Verwers het kompres ten minste eenmaal daags of verschillende keren per dag, als er veel secretie is.

Let op: Langdurig gebruik van het kompres of hergebruik kan uitslag veroorzaken. Verwijder het kompres en raadpleeg een arts in het geval van een allergische reactie zoals jeuk, roodheid of andere tekenen van overgevoeligheid. Vermijd om het kompres te kraken bij het aanbrengen. Zorg bij het aanbrengen of verwijderen van het kompres dat de tracheostomiecanule niet van zijn plaats wegglijdt. Niet gebruiken voor steriele wondbehandeling.

Wanneer de kompressen samen met andere medische hulpmiddelen worden gebruikt, volg dan de respectieve gebruiksaanwijzing.